

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 35 (1988)  
**Heft:** 7-8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



nelle, les techniques artisanales et les procédés de moyenne technologie soient enregistrés et transmis aux générations futures en s'inspirant des mesures préventives mises en œuvre en matière de protection des biens culturels.

#### Et la PCI?

Une préparation insuffisante, un matériel incomplet ou inopérant, un manque de personnel formé peuvent compromettre sérieusement le succès des mesures d'intervention, notamment de la PCI. De même, il serait utile de former le personnel médical pour faire face aux blessures, maladies et autres atteintes à la santé découlant d'une catastrophe atomique, chimique ou bactériologique.

Au niveau politique, la Suisse présente un atout indéniable: la division du pouvoir entre Confédération, cantons et communes permet d'éviter la désorganisation sociale rapide, en cas de crise grave.

#### Quelques réflexions sur les armes de type B et C

Les armes chimiques et biologiques n'ont jamais eu d'influence décisive sur l'issue d'un conflit. De même, elles ne mettent pas directement en danger la survie de la population à un niveau collectif.

Malgré leur efficacité, les armes chimiques ont toujours un effet limité dans le temps et l'espace (points stratégiques). De plus, l'occupation préventive des abris, l'utilisation de vêtements et de masques appropriés assurent une protection peu coûteuse et efficace.

Les armes biologiques, de type bactériologiques (bactéries, virus, aptes à se reproduire) ou de type biológico-chimique (champignons par exemple) présentent l'inconvénient de se disperser à plus ou moins long terme sur de vastes étendues, créant ainsi de véritables épidémies, fatales et vicieuses, puisqu'elles ne connaissent aucune frontière géographique, politique ou idéologique. Les caractéristiques de ces

armes sont: fabrication aisée, grande contagion, absence de contre-mesure médicale, diagnostic difficile et courte période d'incubation. Pour lutter efficacement, il importe de pouvoir observer les mesures d'hygiène élémentaires et de disposer au plus vite de thérapies adaptées (nouveaux vaccins, médicaments, etc).

En guise de conclusion, rappelons que si la probabilité d'un conflit nucléaire dans l'une ou l'autre région de la planète est aujourd'hui considérée comme faible, il n'en reste pas moins que des catastrophes graves, de type chimique ou nucléaire ne sont pas exclues, même dans notre pays. Seveso, Bhopal, Tchernobyl ou Schweizerhalle sont encore dans toutes les mémoires. Et par analogie, les considérations de l'étude «Weiterleben» sont applicables, à une échelle plus restreinte, pour faire face à de tels «accidents» dans le parcours technologique de notre civilisation dite moderne!...

Atemschutz, Druckgastechnik,  
Filtertechnik, Gasesstechnik.

#### Chemie-Spritzschutzanzug

einteilig, aus PVC,

Fr. 285.- exkl. WUST

Fordern Sie Unterlagen aus unserem umfangreichen Programm an.

#### Combinaison

anti jaillissement, dans une pièce, en PVC,

Fr. 285.- exkl. ICHA

Demandez de la documentation extraite de notre grand programme.

#### Dräger Atemschutz

Letzigraben 134 a  
8047 Zürich  
Telefon 01 491 54 00

# Dräger

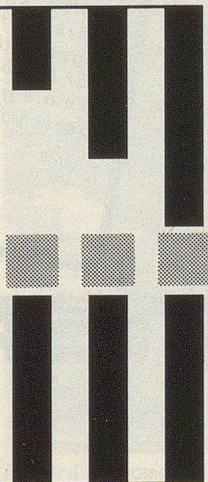


Transport- und Verteilungen  
Grundwasserabsenkung  
Zivilschutz  
Temporäre Versorgungs-/  
Entsorgungs-Systeme  
Ausrüstung Spezialfahrzeuge  
Beregnung und Bewässerung

#### Schnellkupplungs-Rohre Formstücke

#### RHEINTUB AG

4338 Rheinsulz  
Telefon 064 64 24 85  
Telefax 064 64 21 01



AKH

## Gestell / Hurde = Schutzraumliege TG 80

Jede in Friedenszeiten beschaffte und erstellte Schutzraum-Einrichtung erhöht die Wirksamkeit des Zivilschutzes im Ernstfall!

Die schockgeprüfte **Schutzraumliege TG 80** stimmt in den Grundzügen mit der stapelbaren BZS-Liege aus Holz (Einsatzunterlage 1322.00/3, vom März 1983) überein. Darüber hinaus ist die **Schutzraumliege TG 80** leichter montierbar und demontierbar. Sie eignet sich deshalb speziell auch als **Gestell oder Hurde** für die friedensmässige Nutzung des Schutzraum-Kellers.

Wir erstellen Ihnen die kompletten



#### Stücklisten

Wir liefern Ihnen den



#### Beschlagesatz

**Neu!**

Schutzraumliegen TG 80 für öffentliche Schutzräume mit Bundesbeitrag

**Metallwarenfabrik  
Nägeli AG  
CH-8594 Güttingen**

Telefon 072 65 11 11 Telex 882 218



Stanzteile  
Werkzeuge

Kleinapparatebau  
Stahlkugeln

Baum-, Reb- und  
Gartenschere



Hausbesitzer, Achtung!

Interessante Neuheit für die Ausrüstung  
von Zivilschutzräumen

## Lagergestelle, die sich in typengeprüfte Zivilschutz-Liegestellen umwandeln lassen...



2 Nutzen in einem:

- Robustes, standfestes Lagergestell, in Friedenszeiten verwendbar im Keller, Büro, Archiv, in der Garage, Werkstatt usw.
- Sichere, vorschriftsmässige Zivilschutz-Liegestelle, in Notzeiten für 3 Personen
- Vom Bundesamt für Zivilschutz schockgeprüft (1 bar)
- Einfache Selbstmontage und Demontage

sofort lieferbar

**Stebler-Saner AG** · Metallwarenfabrik  
Grellingerstrasse 23 · CH-4208 Nunningen  
Telefon 061/80 91 91 · Telex 963 186 steb ch

### GEMÄSS ANORDNUNG DES BUNDESRATES

sind alle Hauseigentümer  
verpflichtet, bestehende  
Schutzräume ab 1.1.1987 pro  
Schutzplatz mit einer fest  
eingerichteten oder demon-  
tierbaren Liegestelle auszu-  
rüsten. Ein entsprechendes  
Merkblatt wurde den Haus-  
eigentümern zugesandt.  
Für Neubauten gel-  
ten die gleichen  
Vorschriften.



# STESA

Metallwaren